



The Ultimate in Fall Protection

Les instructions des produits de la série suivante:

Corde d'assurance auto-rétractable
avec arrimage à 100%

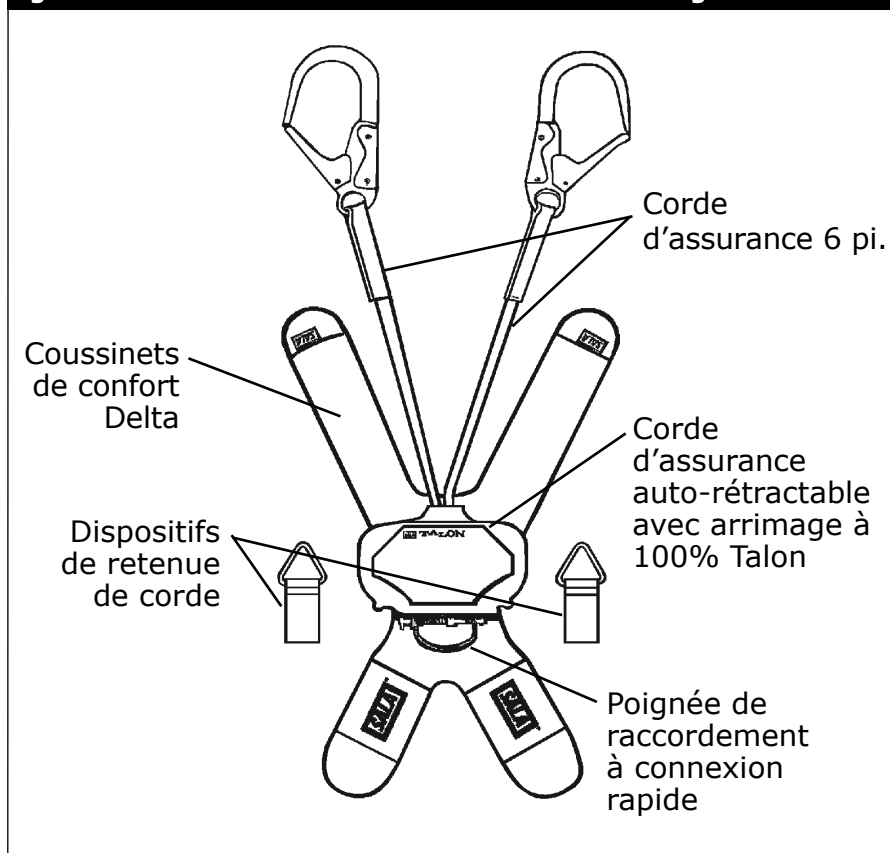
Numéro de produit : (voir à l'intérieur de la couverture.)

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR CORDE D'ASSURANCE AUTO-RÉTRACTABLE AVEC ARRIMAGE À 100% TALON™

Ce manuel correspond les instructions du fabricant tel que requis par ANSI Z359.1, CSA Z259.2.2 (Type 1), et doit être utilisé comme une partie du programme de formation de l'employé conformément à la réglementation OSHA.



Figure 1 - Corde d'assurance auto-rétractable avec arrimage à 100% Talon



AVERTISSEMENT : Ce produit fait partie d'un système servant à freiner une chute personnelle. L'utilisateur doit lire et suivre les instructions du fabricant, et ce, pour chaque composante de ce système. Ces instructions doivent être soumises à l'utilisateur de ce produit. L'utilisateur doit lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser ce produit. Les instructions du fabricant doivent être respectées afin de garantir une utilisation et une maintenance appropriées de ce produit. Toute altération ou utilisation erronées de ce produit ou tout non respect des instructions peut entraîner des blessures graves voire la mort.

IMPORTANT : Merci d'adresser les questions sur l'utilisation, l'entretien ou l'application appropriée de l'équipement à un usage personnel à DBI-SALA.

IMPORTANT : Avant d'utiliser cet équipement, enregistrer les informations d'identification du produit stipulées sur l'étiquette d'ID dans le registre d'inspection et de maintenance de la section 9.0 du présent manuel.

DESCRIPTIONS

Corde d'assurance auto-rétractable série avec arrimage à 100% Talon Voir la Figure 1. Inclut la poignée de raccordement à connexion rapide, une corde d'assurance en nylon de 6 pieds, un coussinet de confort Delta™ et deux dispositifs de retenue de corde.

1.0 APPLICATIONS

1.1 OBJECTIF : Les cordes d'assurance auto-rétractables DBI-SALA sont des composants du système d'arrêt de chute personnelle (SACP). Ces cordes d'assurance auto-rétractables peuvent être utilisées pour fournir une protection continue contre les chutes pendant la montée, la descente ou un déplacement latéral.

PROTECTION CONTRE LES CHUTES : Cette corde d'assurance auto-rétractable est utilisée comme une partie du système complet d'arrêt de chute personnelle. Les systèmes d'arrêt de chute incluent généralement un harnais de sécurité complet, un connecteur d'amarrage et une corde d'assurance auto-rétractable.

1.2 LIMITES :

- A. SYSTÈME ANTI-CHUTE PERSONNELLE :** Les composantes du système d'arrêt de chute personnelle utilisées avec la corde d'assurance auto-rétractable doivent se conformer à toutes les conditions applicables stipulées dans les sections 2.1 et 2.2.
- B. STRUCTURE DE L'ANCRAGE :** La structure à laquelle la corde d'assurance auto-rétractable est fixée, doit être sélectionnée conformément aux conditions de limite et de résistance stipulées dans ce manuel. Consulter la section 2.4 pour de plus amples informations.
- C. INTERVALLE POUR LA CHUTE :** Il doit y avoir un intervalle suffisant sous l'utilisateur pour arrêter la chute avant que l'utilisateur n'entre en contact avec le sol ou autre obstruction. Voir la section 3.2 pour plus d'informations.
- D. CAPACITÉ :** Cette corde d'assurance auto-rétractable est destinée à être utilisée par les personnes avec un poids combiné (vêtements, outils, etc) de moins de 141 kg ou 191 kg. Une seule personne à la fois peut être connectée à la corde d'assurance auto-rétractable.

31202015, 3102015, 3102016, 3102017:	191 kg
Tous les autres modèles:	141 kg

- E. VITESSE DE BLOCAGE :** Si la corde d'assurance auto-rétractable est utilisée dans des espaces confinés, sur des matériaux au déplacement lent (sable ou grain) ou sur un toit à petit pas, la vitesse de la chute risque d'être insuffisante pour l'arrêt. Une voie de chute sans obstacle est requise pour arrêter une chute.
- F. OPÉRATION NORMALE :** Pendant une opération normale, la corde d'assurance peut s'étendre et se rétracter sur toute sa longueur sans problème ni sans création de mou tandis que le travailleur se déplace à des vitesses normales. En cas de chute, un système de freinage à détection de vitesse s'active, arrêtant la chute et absorbant la majorité de l'énergie générée. Si une chute a été arrêtée, la corde d'assurance auto-rétractable doit être mise hors service et inspectée. Voir la section 5.0. Éviter tout mouvement brusque ou rapide pendant une opération normale afin d'éviter le blocage de la corde d'assurance auto-rétractable.

- G. DANGERS ENVIRONNEMENTAUX :** Toute utilisation de la corde d'assurance auto-rétractable dans des environnements dangereux peut obliger de prendre des précautions additionnelles afin de réduire la possibilité de blessures à l'utilisateur ou l'endommagement du système d'arrêt de chute. Les dangers peuvent inclure, sans toutefois s'y limiter : chaleur, produits chimiques caustiques ou corrosifs, lignes d'énergie électrique à haute tension, gaz explosifs ou toxiques, machinerie en mouvement, bords tranchants.
- H. FORMATION :** La corde d'assurance auto-rétractable doit être installée et utilisée par les personnes formées à l'application et l'emploi. Voir la section 4.

1.3 Voir les normes nationales, y compris ANSI Z359.1 et les réglementations locales, de l'état/province et fédérales applicables (OSHA) régissant cet équipement pour de plus amples informations sur cet équipement et les composants associés.

2.0 CONDITIONS DU SYSTÈME

2.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS : L'équipement DBI/SALA -est destiné à être utilisé uniquement avec des composants et des sous-systèmes agréés par DBI-SALA. Les substitutions ou les remplacements effectués avec des composants ou des sous-systèmes non approuvés peuvent affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble. Les systèmes d'arrêt de chute doivent être conformes aux réglementations locales, états/provinces et fédérales applicables (OSHA). Un harnais de corps doit être obligatoirement utilisé avec Talon SRL.

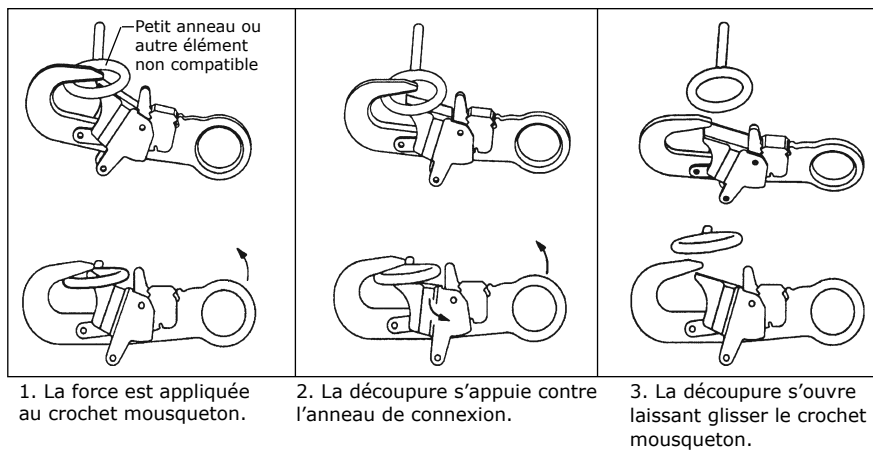
2.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS : Les connecteurs sont compatibles avec les éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour travailler ensemble de telle manière que leurs tailles et formes n'entraînent pas l'ouverture des mécanismes quelle que soit leur orientation. Contactez DBI-SALA pour toute question sur la compatibilité.

Les connecteurs (crochets, mousquetons et anneaux en D) doivent pouvoir supporter une charge de 5 000 lb minimum (22,2 kN). Selon la norme ANSI Z359.1, les clavettes du connecteur doivent pouvoir soutenir une charge de 16 kN (3 600 lb) : la face de la clavette doit pouvoir supporter une charge de 16 kN (3 600 lb), le côté de la clavette doit pouvoir supporter une charge de 16 kN (3 600 lb) et l'axe mineur du crochet à mousqueton doit pouvoir supporter 16 kN (3 600 lb), à l'exception de ceux qui sont dotés d'œillets captifs. Les connecteurs doivent être compatibles avec l'ancrage ou tout autre composant du système. Ne pas utiliser d'équipement qui ne serait pas compatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se désengager. Voir la Figure 2. Les connecteurs doivent être compatibles en taille, forme et force. Des mousquetons auto-verrouillants et des mousquetons sont requis conformément à ANSI Z359.1 et OSHA.

2.3 CONNEXIONS : Utiliser uniquement des mousquetons auto-verrouillants et des mousquetons standard avec cet équipement. Utiliser uniquement des connecteurs qui soient adaptés à l'application donnée. S'assurer que toutes les connexions sont compatibles en taille, forme et force. Ne pas utiliser d'équipement qui ne serait pas compatible. S'assurer que toutes les connexions sont bien fermées et verrouillées.

Figure 2 - Désengagement involontaire

Si l'élément de connexion doté d'un crochet mousqueton (illustré) ou d'un mousqueton est d'une taille inférieure ou d'une forme irrégulière, il se peut que l'élément de connexion applique une force à la découpe du crochet mousqueton ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture de la découpe (du crochet mousqueton auto-verrouillant ou non verrouillant), désengageant le crochet mousqueton ou le mousqueton du point de connexion.



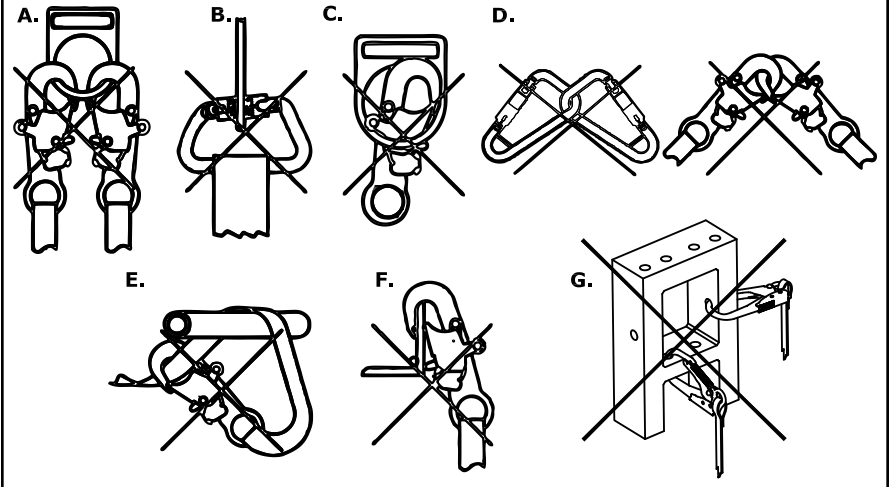
Les connecteurs DBI-SALA (mousquetons) sont destinés à être utilisés uniquement selon les instructions de chacun des produits. Voir les connexions appropriées sur la Figure 3. Les mousquetons DBI-SALA ne doivent pas être raccordés :

- A. À un anneau en D auquel un autre connecteur serait attaché.
- B. De manière à imposer une charge sur la découpe.

REMARQUE : Les mousquetons à ouverture large ne doivent pas être connectés à des anneaux en D de taille standard ou des objets semblables qui pourraient entraîner une charge sur la découpe si le mousqueton ou l'anneau en D se tordent ou pivotent. Les mousquetons à ouverture large sont destinés à être utilisés sur des éléments structuraux fixes, tels que les barres d'armature ou les traverses dont les formes ne peuvent pas capturer la découpe du crochet.

- C. Dans un mauvais engagement, où les formes qui sortent du mousqueton s'agrippent sur l'ancre et sans confirmation visuelle semblent être totalement engagées au point d'ancrage.
- D. L'un à l'autre.
- E. Directement au sanglage ou à la corde d'assurance ou l'ancrage sous tension (à moins que les instructions du fabricant de la corde et du connecteur n'autorisent un raccordement de ce type).
- F. À un objet qui aurait une forme ou dimension de sorte que le mousqueton ne puisse pas se fermer et se verrouiller ou qu'un dégagement puisse se produire.
- G. De façon qui ne permettrait pas au connecteur d'être aligné avec le dispositif antichute (c.-à-d. la longe) alors qu'une charge est imposée.

Figure 3 - Connexions inappropriées



2.4 STRUCTURE DE L'ANCRAGE : L'ancrage auquel la corde d'assurance auto-rétractable est fixé, doit pouvoir supporter les charges statiques dans le sens appliqué par le système d'arrêt de chute d'au moins 3 600 lb avec certification d'une personne qualifiée ou 5 000 lb sans certification. Voir ANSI Z359.1 pour les conditions de certification. Lorsque plusieurs systèmes d'arrêt de chute sont raccordés à la même structure, les critères de résistance stipulés ci-dessus doivent être multipliés par le nombre de systèmes d'arrêt de chute raccordés à la structure.

- **Selon OSHA 1910.66 et 1926.500 :** Les ancrages utilisés pour le raccordement d'un système anti-chute personnel doivent être indépendants de tout ancrage utilisé pour soutenir ou suspendre les plates-formes et doivent pouvoir supporter au moins 5 000 lb par utilisateur raccordé ; ou être conçus, installés et utilisés comme partie d'un système anti-chute personnels complet dont le facteur de sécurité est au moins deux et est supervisé par une personne qualifiée.

2.5 UTILISATION D'UNE CORDE D'ASSURANCE AUTO-RÉTRACTABLE AVEC UN SYSTÈME HORIZONTAL : La corde d'assurance auto-rétractable et les composantes du système horizontal doivent être compatibles. Les systèmes horizontaux doivent être conçus et installés sous la supervision d'une personne qualifiée.

3.0 INSTALLATION ET UTILISATION

AVERTISSEMENT : Ne pas modifier ni utiliser cet équipement de manière erronée. Consulter DBI-SALA lorsque cet équipement est utilisé conjointement avec des composantes ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans ce manuel. La conjonction de certains sous-systèmes et composantes pourrait intervenir dans l'opération de cet équipement. Faire preuve de prudence lors de l'utilisation de cet équipement surtout lors d'une utilisation près de la machinerie de déplacement, des dangers d'électrocution potentiels, des dangers de contaminations chimiques, ainsi que des rebords tranchants.

AVERTISSEMENT : Consulter le médecin en cas de doute quant à la capacité physique à amortir le choc d'arrêt de chute. L'âge et la condition physique affectent sérieusement la capacité d'un travailleur à résister aux chutes. Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent pas utiliser cet équipement.

3.1 AVANT CHAQUE UTILISATION : Inspecter la corde d'assurance auto-rétractable selon la section 5.0.

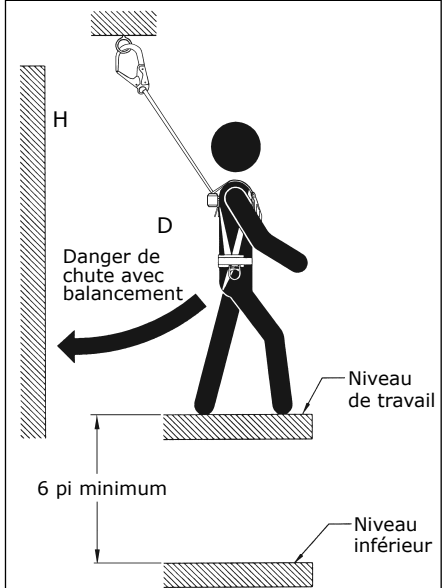
3.2 PLANIFIER le système d'arrêt de chute avant l'installation ou l'utilisation de cet équipement. Tenir compte de tous les facteurs pouvant affecter la sécurité pendant l'utilisation de cet équipement.

A. ANCRAGE : Sélectionner un point d'ancrage rigide pouvant supporter au moins 5 000 lb. Voir la section 2.4. Sélectionner un emplacement pour l'ancrage à l'écart des dangers de chutes libres et de chutes avec balancement. Pour éviter toute augmentation de distance de chute libre, ne pas travailler au-dessus de l'ancrage.

B. CHUTE LIBRE : Votre système d'arrêt de chute doit être ancré de manière à ce qu'un point d'ancrage se trouve au-dessus de l'élément de raccordement du harnais (anneau en D dorsal) pendant l'utilisation. Éviter de travailler dans les endroits où la corde d'assurance risque de se croiser ou de se lier avec la corde d'un autre travailleur. Ne pas permettre à la corde d'assurance de passer sous les bras ou entre les pieds. Ne jamais placer de pince, faire des noeuds ou empêcher d'une manière ou d'une autre de se rétracter. Ne pas laisser le mou dans la corde d'assurance. Ne pas étendre la corde d'assurance auto-rétractable en connectant à une autre corde ou autre composant.

C. CHUTES AVEC BALANCEMENT : Les chutes avec balancement se produisent lorsque le point de l'ancrage ne se trouve pas directement au-dessus du point où une chute se produit. Voir la Figure 4. La force d'impact d'un objet en chute en balancier peut occasionner de sérieuses blessures. Dans une chute avec balancement, la distance totale de chute verticale sera supérieure que si l'utilisateur chute directement en dessous du point d'ancrage, en

Figure 4 - Chutes avec balancement



REMARQUE : Les 6 pi minimum supposent que la chute se produit depuis une position debout avec l'ancrage situé au-dessus. Si le travailleur est agenouillé ou rampant près d'un bord lorsqu'une chute se produit, un intervalle additionnel de 3 pi est requis. Si le travailleur n'est pas situé directement sous l'ancrage, un intervalle additionnel est requis.

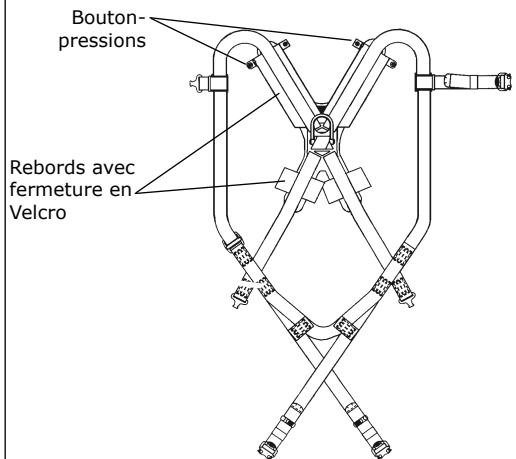
conséquence augmentant la distance totale de la chute libre ainsi que la zone requise pour arrêter l'utilisateur en toute sécurité. La corde d'assurance auto-rétractable s'active quelle que soit son orientation relative par rapport à l'utilisateur. Pour minimiser les chutes en balancier, travailler directement sous le point d'ancrage autant que possible. Ne jamais permettre une chute avec balancement dans un endroit propice aux blessures. Si une possibilité d'une situation d'une chute en balancier existe lors de votre utilisation, veuillez contacter DBI-SALA avant de procéder à son utilisation.

- D. HAUTEUR DE LA CHUTE :** S'assurer qu'il y a suffisamment d'intervalle dans le trajet de votre chute pour éviter de vous heurter à un objet. Il est recommandé d'avoir un minimum de 6 pi du niveau de travail au niveau plus bas ou l'obstruction la plus proche. Voir la Figure 4.
- E. BORDS TRANCHANTS :** Ne pas travailler dans les endroits où la corde d'assurance risque d'entrer en contact avec, ou de se frotter contre des bords tranchants non protégés. Protéger la corde d'assurance dans la mesure du possible. Une composante amortissant la chute peut parfois être ajoutée dans la ligne pour offrir une meilleure protection au travailleur. Dans ce cas, la compatibilité et la distance de chute totale doivent être pris en compte. Contacter DBI-SALA avant d'utiliser une composante amortissant l'énergie en ligne ou la corde de manoeuvre avec une corde d'assurance auto-rétractable.
- F. APRÈS UNE CHUTE :** L'équipement qui a été soumis à des forces d'arrêt d'une chute doit être mis hors service aux fins d'inspection. Voir la section 5.0.
- G. SAUVETAGE :** En cas de chute, l'employeur doit disposer d'un plan de sauvetage et de la capacité de le mettre en oeuvre.

3.3 FIXATION DES COUSSINETS DE CONFORT DELTA SUR UN HARNAIS DE SÉCURITÉ COMPLET :

Poser le harnais sur une surface de travail avec l'anneau en D dorsal vers le haut. Faire glisser le coussinet de confort sous le sanglage avec les bras plus longs allant en dessous des sangles de l'épaule et les bras plus courts s'étendant vers le bas en direction des sangles de jambe. Ouvrir la fermeture velcro de chaque bras du coussinet et placer la sangle du harnais entre les plis du coussinet, refermer ensuite la fermeture velcro et les bouton-pressions. Voir la Figure 5.

Figure 5 - Installation des coussinets



REMARQUE : Les coussinets de confort sont optionnels et ne sont pas nécessaires à l'utilisation de la corde d'assurance auto-rétractable avec arrimage à 100%

Pour installer les coussinets, placer le harnais (voir la Figure) et les coussinets sous les sangles et enrouler les rebords avec fermeture en velcro sur les sangles et fermer les bouton-pressions.

3.4 FIXATION D'UNE LIGNE DE VIE À RAPPEL AUTOMATIQUE À UN HARNAIS COMPLET : Voir Figure 6.

Étape 1. Ouvrir la poignée à fixation rapide : Enfoncer le levier de blocage (A), puis retirer la goupille de sécurité (B) afin de déverrouiller la poignée. Une fois déverrouillée, ouvrir la poignée.

Étape 2. Insérer la poignée à fixation rapide sous le sanglage du harnais : Insérer la poignée (C) sous les deux sangles en toile (D) qui passent à travers la base du dé d'accrochage dorsal au niveau d'un point adjacent à la base du dé d'accrochage. Faire glisser la poignée sous les deux sangles en toile jusqu'à ce qu'elle dépasse de l'autre côté des sangles.

IMPORTANT : *La poignée de la ligne de vie à rappel automatique doit passer en dessous du sanglage de la même manière que le dé d'accrochage existant. Voir Figure 7.*

Étape 3. Fermer la poignée à fixation rapide : Refermer la poignée (C) et aligner le trou de la poignée sur l'extrémité de la goupille de sécurité (B). Relâcher le levier de blocage (A) pour que les ressorts de la goupille de sécurité se ferment dans le trou de la poignée.

AVERTISSEMENT : *S'assurer que la goupille de sécurité engage totalement la poignée et que le levier de blocage est en position verrouillée.*

Étape 4. Sécuriser les lignes de vie à rappel automatique Talon à double patte à l'aide des sangles en ruban autoagrippant : Enrouler les sangles en ruban autoagrippant (E) dépassant des côtés de la ligne de vie Talon à double patte sous les sangles d'épaule du harnais, puis les attacher ensemble afin de maintenir la ligne de vie à rappel automatique en bonne position.

3.5 UTILISATION D'UNE CORDE D'ASSURANCE AUTO-RÉTRACTABLE AVEC ARRIMAGE À 100% : Lorsque le travailleur est attaché à la corde d'assurance auto-rétractable, il est libre de se déplacer dans la zone de travail recommandée. La corde d'assurance doit s'étendre et se rétracter sur toute sa longueur sans problème ni sans création de mou tandis que le travailleur se déplace à des vitesses normales. En cas de chute, la corde d'assurance auto-rétractable se bloque et arrête la chute. Lors du détachement de la corde d'assurance auto-rétractable, toujours maintenir la corde d'assurance tandis qu'elle s'enroule dans le dispositif.

CRITÈRES DE CORDE D'ASSURANCE AUTO-RÉTRACTABLE AVEC ARRIMAGE À 100% : Connus sous le nom de corde d'arrimage à 100%, les cordes d'assurance auto-rétractables de type Y, pour deux jambes sont des dispositifs d'amortissement de chute qui peuvent être utilisées pour fournir une protection continue contre les chutes pendant la montée, la descente ou un déplacement latéral. Avec une jambe attachée dans la structure de l'ancrage, le travailleur peut se déplacer vers un nouvel endroit, attacher la jambe inutilisée et détacher l'autre jambe qui es encore attachée. Cette procédure est répétée jusqu'à ce que l'emplacement de travail soit atteint. Les autres méthodes afin d'utiliser une corde d'assurance auto-rétractable avec arrimage à 100 % inclut :

- La connexion des deux jambes de corde d'arrimage à des points d'ancrage distincts est acceptable. Voir la Figure 8.
- Ne jamais connecter plusieurs personnes à une corde d'assurance auto-rétractante de type Y en même temps. Voir la Figure 9.
- Ne pas laisser les cordes d'assurance s'entremêler ou se lier les unes aux autres ce qui risque d'empêcher la rétraction.
- Ne pas laisser la corde d'arrimage passer sous les bras ou entre les jambes pendant l'utilisation.

Figure 6 - Utilisation de la poignée de raccordement

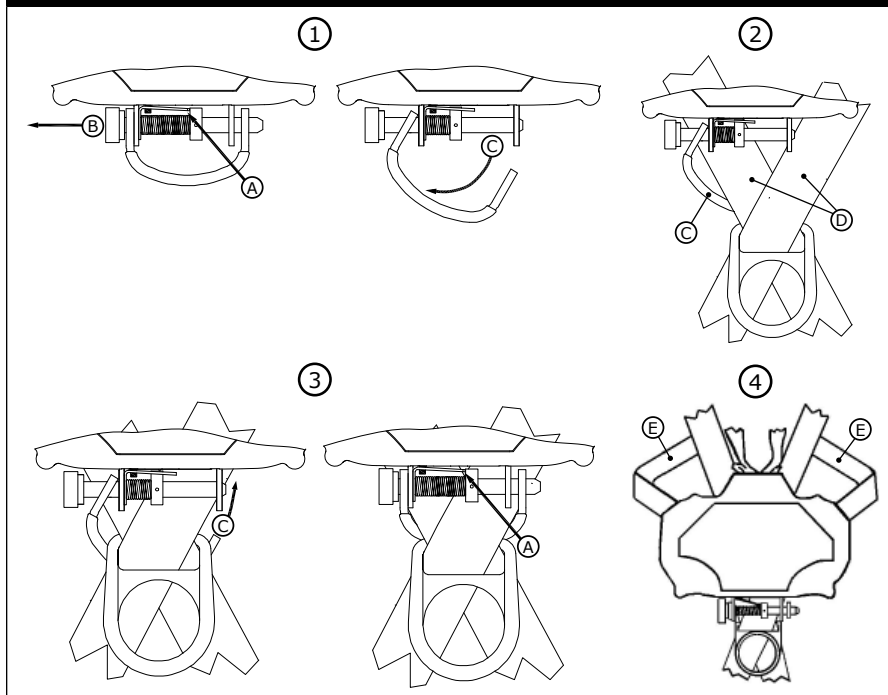


Figure 7



Figure 8

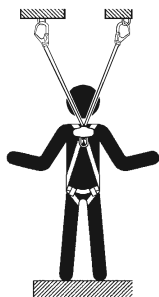
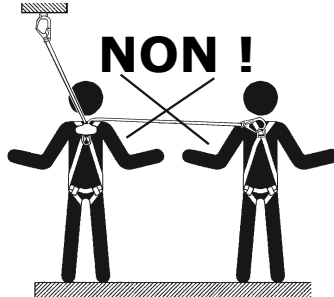
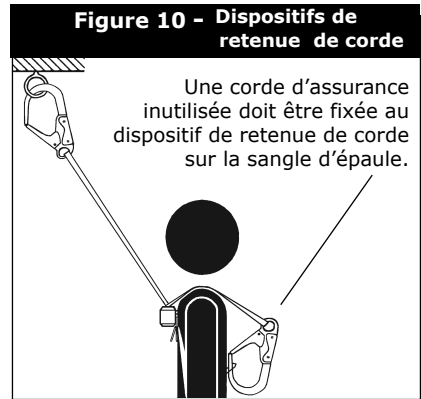


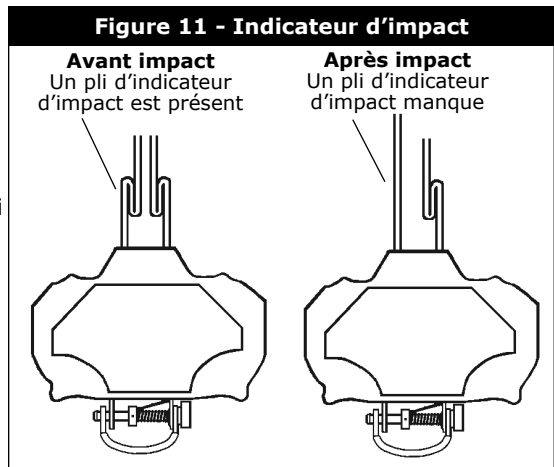
Figure 9



3.6 DISPOSITIFS DE RETENUE DE CORDE : Deux dispositifs de retenue de corde sont fournis avec une corde d'assurance auto-rétractable avec arrimage à 100%. Un de ces dispositifs de retenue de corde doit être attaché sur chacune des sangles d'épaule. Ouvrir les sangles de fixation à fermeture velcro et les enrouler autour de la sangle d'épaule à un emplacement pratique. Fermer ensuite les fermetures velcro. Lorsque les cordes d'assurance ne sont pas utilisées, elles doivent être raccordées sur les dispositifs de retenue afin d'être maintenues sécurisées dans un emplacement pratique. Voir la Figure 10.



3.7 INDICATEUR D'IMPACT : Voir la Figure 11. La corde d'assurance auto-rétractable est équipée d'un indicateur d'impact. Le sanglage de la corde d'assurance est replié et cousu avec un fil rouge. Le pli cousu se défait à environ 450 lb. Si la couture rouge est intacte, la corde d'assurance auto-rétractable n'a pas subi d'impact. Si la couture rouge est cassée et que le pli est déchiré, la corde d'assurance auto-rétractable a été impactée et doit être mise hors service et renvoyée à un centre de service agréé pour réparations.



4.0 FORMATION

4.1 Il incombe à tous les utilisateurs de cet équipement la responsabilité de comprendre les instructions et d'être entraînés à faire l'installation correcte, l'utilisation et l'entretien de cet équipement. Ces individus doivent connaître les conséquences d'une installation ou de l'utilisation inappropriée de cet équipement. Ce manuel de l'utilisateur n'est pas un substitut d'un programme de formation compréhensif. La formation doit être fournie sur une base périodique afin d'assurer l'efficacité des utilisateurs.

AVERTISSEMENT : La formation doit être exécutée sans exposer l'utilisateur en formation à un danger de chute. Elle doit être répétée régulièrement.

5.0 INSPECTION

5.1 FRÉQUENCE :

- **Avant chaque utilisation** : OSHA 1910.66, OSHA 1926.502 et ANSI Z359.1 requièrent une inspection d'équipement avant chaque utilisation. Voir les directives d'inspection dans les sections 5.2, 5.3 et 5.4.
- **Annuellement** : ANSI Z359.1 requiert une inspection officielle de la corde d'assurance auto-rétractable par un agent compétent qui n'est pas l'utilisateur. Des inspections plus fréquentes par une personne compétente peuvent être requises en fonction de la nature et des conditions du lieu de travail affectant l'équipement et les modes d'emploi ainsi que la durée d'exposition de l'équipement. Voir les directives d'inspection dans les sections 5.2, 5.3 et 5.4. Enregistrer les résultats dans le registre d'inspection et de maintenance de la section 9.0.
- **Après un arrêt de chute** : Inspecter l'indicateur d'impact en (voir la section 5.2) et toute la corde d'assurance auto-rétractable conformément aux sections 5.3 et 5.4.

5.2 INDICATEUR D'IMPACT : Pour inspecter l'indicateur d'impact, repérer le pli dans la corde d'assurance cousu d'un fil rouge (voir la Figure 10). Si la couture rouge est cassée et le pli déchiré, la corde d'assurance auto-rétractable a été impactée et doit être mise hors service et renvoyée à un centre de service agréé pour réparations. Ne pas recoudre le pli.

AVERTISSEMENT : Si la corde d'assurance auto-rétractable a été soumise à un arrêt de chute ou des forces d'impact, elle doit être retirée du service et renvoyée à un centre de service agréé pour réparation.

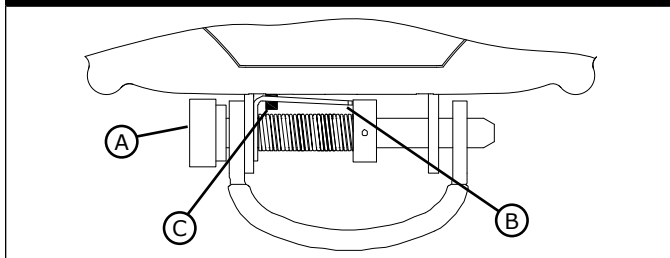
5.3 ÉTAPES DE L'INSPECTION :

- Étape 1.** Vérifier la présence de vis desserrées et de pièces pliées ou endommagées.
- Étape 2.** Inspecter le boîtier pour détecter toute présence de distorsion, de fissures ou autres dommages. S'assurer que le point d'ancrage n'est ni endommagé ni tordu.
- Étape 3.** La corde d'assurance doit s'étendre et se rétracter sur toute sa longueur sans difficultés ni relâchement dans la ligne.
- Étape 4.** S'assurer que le dispositif se bloque lorsque la corde d'assurance est tirée brusquement. Le blocage doit être ferme, sans glissement.
- Étape 5.** Toutes les étiquettes doivent être présentes et entièrement lisibles. Voir la section 8.0.
- Étape 6.** Inspecter l'équipement dans son intégralité afin de détecter toute trace de corrosion.
- Étape 7.** Inspecter la corde d'assurance afin de détecter toute trace de coupure, brûlure, tout dommage chimique ou toute

zone sérieusement abîmée. La corde d'assurance ne doit pas être endommagée.

- Étape 8.** Inspecter la poignée à fixation rapide et le levier de blocage afin de détecter tout endommagement et de s'assurer de leur bon fonctionnement (voir Figure 12). S'assurer que la goupille de sécurité (A) se ferme en position verrouillée lorsque le levier de blocage (B) est relâché. S'assurer que le levier de blocage est maintenu en position par les éléments agrippants en plastique (C) sur les deux parties du boîtier de la ligne de vie à rappel automatique.
- Étape 9.** Inspecter les crochets ou mousquetons afin de détecter toute trace de dommage, de distorsion ou de corrosion. Vérifier également leur bon fonctionnement.
- Étape 10.** Inspecter tous les composants du système antichute personnel conformément aux instructions du fabricant.
- Étape 11.** Reporter les résultats d'inspection dans le journal d'inspection et d'entretien de la Section 9.0.

Figure 12 - Inspection de la poignée à fixation rapide



- 5.4** Si l'inspection révèle une condition non sécuritaire ou fautive, enlever la corde d'assurance auto-rétractable du service et contacter un centre agréé de service pour réparation.

REMARQUE : Uniquement DBI-SALA ou des représentants autorisés par écrit peut faire des réparations à cet équipement.

6.0 ENTRETIEN, SERVICE ET ENTREPOSAGE

6.1 MAINTENANCE :

- A. BOÎTIER :** Nettoyer régulièrement l'extérieur de la corde d'assurance auto-rétractable avec de l'eau et un détergent doux. Positionner la corde d'assurance auto-rétractable de manière à vidanger l'eau. Nettoyer les étiquettes selon les besoins.
- B. CORDE D'ASSURANCE :** Nettoyer la corde d'assurance à l'aide de l'eau et d'un détergent doux. Rincer et sécher bien à l'air. Ne pas faire sécher dans une sècheuse à air chaud. Une accumulation excessive d'impuretés ou autre contaminants peut empêcher la corde d'assurance de se rétracter entièrement entraînant un danger potentiel de chute libre. Renvoyer la corde

d'assurance auto-rétractable à un centre de service agréé pour le remplacement de la corde d'assurance éventuel.

C. COMPOSANTES DU SYSTÈME DE FREINAGE D'UNE CHUTE PERSONNELLE : Nettoyer et entreposer les composantes du système associé selon les instructions du fabricant.

6.2 ENTRETIEN : Ne pas démonter la corde d'assurance auto-rétractable. Ne pas lubrifier les autres pièces de la corde d'assurance auto-rétractable. Les procédures additionnelles de maintenance et de service doivent être exécutées par un centre de service agréé. DBI-SALA doit émettre un numéro d'autorisation de retour. Voir la fréquence des opérations d'entretien dans la Section 5.1.

6.3 ENTREPOSAGE : Entreposer la corde d'assurance auto-rétractable dans un endroit frais, propre et sec, à l'abri de la lumière directe. Éviter d'entreposer la corde d'assurance auto-rétractable dans les zones dans lesquelles des vapeurs chimiques sont présentes. Inspecter entièrement la corde d'assurance auto-rétractable après un entreposage prolongé.

7.0 SPÉCIFICATIONS

7.1 SPÉCIFICATIONS DE PERFORMANCE :

- **Capacité :** un seul utilisateur;

31202015, 3102015, 3102016, 3102017:	34 kg - 191 kg
Tous les autres modèles:	34 kg - 141 kg

- **Plage de travail :** 2,5 à 6 pieds
- **Force d'arrêt maximum :** si conforme à ANSI Z359.1 après test;

31202015, 3102015, 3102016, 3102017:	141 kg - 191 kg	6 kN
Tous les autres modèles:	34 kg - 141 kg	4 kN

- **Vitesse de blocage moyenne :** 4,5 pi/seconde
- **Distance d'arrêt maximum :** 42 po

7.2 SPÉCIFICATIONS PHYSIQUES :

- **Surdimensions, modèles avec poignée à connexion rapide (LxWxH) :** 7,5 x 3,8 x 2,6 po
- **Matériaux :**
 - Boîtier :** Plastique - nylon
 - Tambour de câble :** Nylon renforcé de fibre de verre
 - Composantes internes :** Acier allié traité thermiquement et acier inoxydable
 - Corde d'assurance :** Sangle en nylon d'un pouce
 - Poignée d'ancrage :** Acier, type de blocage, connexion rapide
 - Crochets :** Résistance à la traction minimum de 5 000 lb
- **Poids :** 5,4 lb. (Modèle 310200)

7.3 BREVETS ET CONDITIONS :

- **Brevets :** En instance
- **Conforme à :** ANSI Z359.1, OSHA et CSA Z259.2.2 (type 1).

NUMÉROS DE PRODUIT

Cette instruction s'applique aux modèles suivants:

3101998	3102001	3102004	3102008	3102016	3102100
3101999	3102002	3102005	3102009	3102017	3102101
3102000	3102003	3102006	3102014	3102019	3102102
3102000C	3102003C	3102007	3102015	3102020	3102115

D'autres numéros de modèle peut apparaître sur la prochaine impression de ces instructions.

GARANTIE LIMITÉE SUR LA DURÉE DE VIE

Garantie offerte à l'utilisateur final : D B Industries, Inc., dba CAPITAL SAFETY USA (« CAPITAL SAFETY ») garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que les produits sont exempts de tout vice de matière et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Cette garantie couvre toute la durée de vie du produit, à partir de sa date d'achat à l'état neuf et inutilisé par l'utilisateur auprès d'un distributeur agréé CAPITAL SAFETY. La responsabilité intégrale de CAPITAL SAFETY et le seul recours de l'Utilisateur final dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation ou au remplacement en nature des produits défectueux pendant leur durée de vie (à la seule discrétion de CAPITAL SAFETY et selon ce qu'elle juge approprié). Aucun renseignement ou avis oral ou écrit fourni par CAPITAL SAFETY, ses distributeurs, administrateurs, cadres, mandataires ou employés ne représentera une garantie différente ou supplémentaire ou n'augmentera de quelque manière la portée de la présente garantie limitée. CAPITAL SAFETY n'accepte aucune responsabilité pour les défauts causés par un abus, une utilisation abusive, une altération ou une modification, ou pour les défauts causés par le non-respect des instructions du fabricant relatives à l'installation, à l'entretien ou à l'utilisation du produit.

CETTE GARANTIE CAPITAL SAFETY S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'UTILISATEUR FINAL. ELLE CONSTITUE LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE OU OBLIGATION, EXPLICITE OU IMPLICITE. CAPITAL SAFETY EXCLUT EXPLICITEMENT ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES, ET NE SERA RESPONSABLE POUR AUCUN DOMMAGE-INTÉRÊT DIRECT OU INDIRECT, CORRÉLATIF OU ACCESSOIRE DE TOUTE NATURE Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES PERTES DE PROFITS, LES REVENUS OU LA PRODUCTIVITÉ, LES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE LA MORT OU PERTE OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DANS LE CADRE DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE UN CONTRAT, UNE GARANTIE, UNE RESPONSABILITÉ (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE OU ÉQUITABLE.



The Ultimate in Fall Protection

CSG USA & Latin America

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

CSG Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

CSG Northern Europe

5a Merse Road
North Moons, Moat
Reditch, Worcestershire, UK
B98 9HL
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

CSG EMEA

(Europe, Middle East, Africa)

Le Broc Center
Z.I. 1ère Avenue
5600 M B.P. 15 06511
Carros
Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 4 97 10 00 10
Fax: + 33 4 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

CSG Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
AUSTRALIA
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1 800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 87853 7603
sales@capitalsafety.com.au

CSG Asia

Singapore:
16S, Enterprise Road
Singapore 627666
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:
Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060

www.capitalsafety.com

